



# Ka cocokweticik









**Ka cocokweticik**

© Tous droits réservés 2019

Fondation Nikanik nit ici matcan (Je marche vers mon avenir)

Illustrations par Claudie Côté-Bergeron

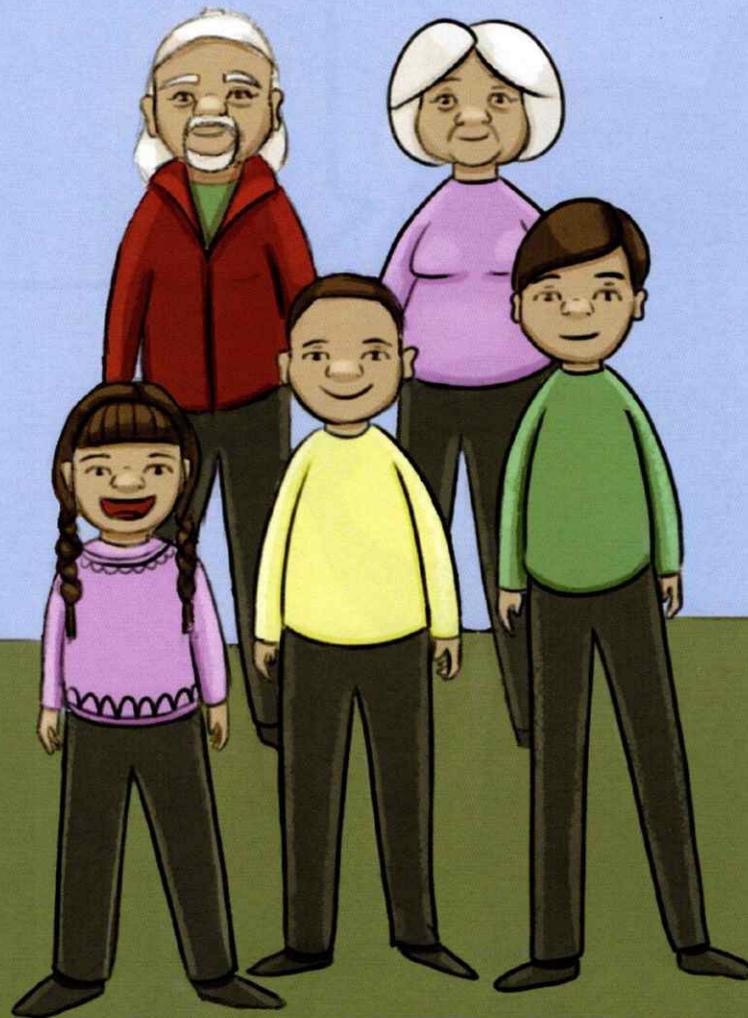
Collaboration du Conseil de la Nation Atikamekw Sipi

E cocokwaniwok ekon  
peikw mocak ka aitot-  
cikatek e pipok awacicak  
kaie pekon ka macikatit-  
cik. Ki kiskeriten ia ko-  
takahi ?



Kimocom Pien acit kokom Perani nictirikopan osimiwaw. Kirika tea micta sakihawokopan : Nikotci wirctam ki nitawikikopan minawatc Tcikotci, kirika tea pamitcit Iekwec.

Kimocom Pien acit kokom Perani micta ko mireritamokopan e wapamatcik anoheriw osimiwaw.



Nikotin e micta miro kicakopane notc kicasikekopian  
pisim, kimocom Pien itekopan anoheriw kokom Perani.  
Tan ka sa matcewirakok kosiminok notcimik. Kata mir-  
ertakonopan taina nete tca iciwirawikok ki mikiwami-  
nak .

Micta motcikeritam kokom Perani, aci mi-  
nawate kitci wapamat osima. Ekoni e ici  
takapekenamowate e witamowate tca kitci  
matcewirate kaskina notcimik.

Kokom Perani nisawitaw owikisimiriw  
notc e kicowekanik eka kitci sikatciritci.



E ickwa kotc takociparitcik omikiwamiwak nete notcimik. Nikotci, Tcikotci acit Ickwec witcihewok omocomiwaw e pitakenteritci mitiriw. Minawatc e ickwa micta otamirotcik, ekoni e ici tci-pakwetcik mammo, names tekirepiriw ocihewok, nac tca e iti mitcisotcik.

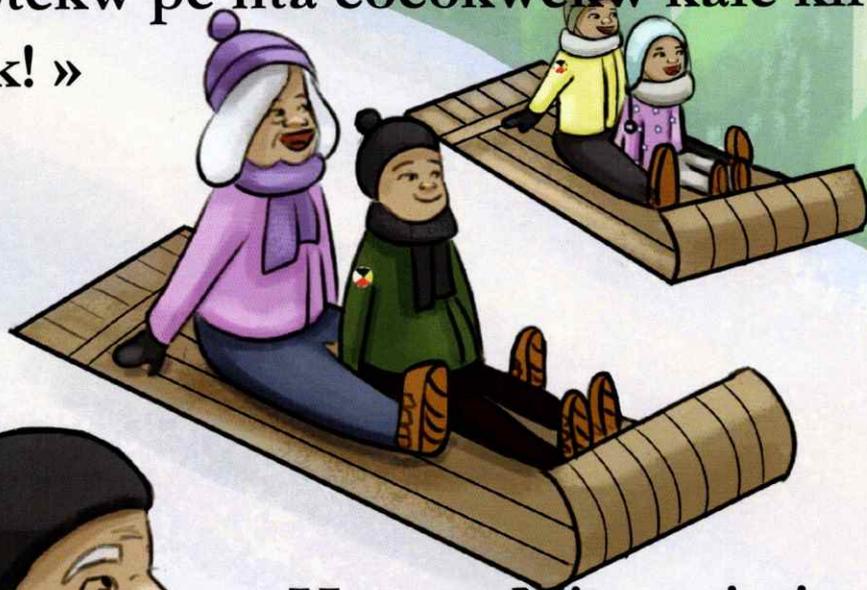


Kotc e ickwa iti mitcisotcik, Ickwec itew : « Ni wi nta cocokwan nin ». Ekoni, Nikotci Tcikotci notakosiwok e itetcik : « Keninan sa ! Keninan ! »

Wipatc nete okitc matanak pa tacikewok, e ki okitamitci-wetcik mammo otapanaskowaw. Ekoni e ici pe nitciciwap-aroctik e micta papitcik acit tca e nanotakositcik, micta mironakoniw e wapakonikarik.

E ickwa pe takociwaporotcik neta nitc, kimocom Pien acit kokom Perani comikweriwok e kanawapamatcik.

« Petcimotekw pe nta cocokwekw kaie kirowaw itewok an-iki awacak! »



« Hum... Niaa aci ninan nama nitawaciwinan », itew kimocom Pien, « Acit tca kwecan ni ka pa wisakicininan? »

Peikon meka wi wicamewok neriw omicomiwaw acit okomiwaw.



Ekoni e ki micta mitcetaw mawaparotcik e cocokwetcik mammo osimiwaw. E micta mireritakik notc e kicipariritci otapanaskowaw ! Aci itew kokom Perani : « Ekoni tca irik-ik, aci ki ka pitakanano ».

« Aaah! », itew Ickwec, « Kiapatc ma peikwaw kokom... ewee ! »

« Ehe pekowaw mamitcit », itiko kokom Perani, « Kir aci nete nikanipi ! »

Aci kata pinisoweparowok e cocokwetcik micta kicipariwok ekoni e kwetipapiriritci otapasnakowaw. Kokom Perani tekici tetapipariw e kokikowakonecit.



« Oooh ! », itekaso Ickwec e micta mowinitat okokom Perani kirika e matot.

Aci itiko okokom : « Eka sa tca mato e micta tca papiritci. Oh ! Micta kisinaw! Petcimote tca aci, ka nta kicoctanano pitakimik. »

Kimocom Pien acit kokom Perani micta  
aieskosiwok, wipatc ki nipawok e otakocinik.  
Kape tipiskaw ki nipawok.

E kicewapawonik kokom acit kimocom micta  
akosikanewok.

« Ooh! Ooh! », itewok e pe pasikotcik ekoni  
minawat e pakicinitcik. « Nama aci kirano ka  
cocokwetcik osam aci ki kicatisinano, kaskina  
owiec kitakosinano ».



Kimocom Pien acit kokom Perani nama owiec kata  
itotiskewok anotc kata arowepiwok, ekoni e ici apit-  
cik e taci minikwetcik maskominanatikwaporiw ki  
mireritamowok mammo osimiwaw.

Nehiro et couverture arrière:

Glisser en traîneau est l'une des activités d'hiver les plus populaires chez les petits et les grands. En connais-tu d'autres ?

Pages 6 et 7:

Grand-père Pien et Grand-mère Perani ont trois petits-enfants qu'ils aiment beaucoup : Nikotci, qui est né le premier, ensuite Tcikotci, le deuxième des petits-enfants, et enfin Ickwec, la petite dernière. Grand-père Pien et Grand-mère Perani ont beaucoup de plaisir à voir leurs petits-enfants s'amuser ensemble.

Un jour où le soleil brillait très haut dans le ciel, Grand-père Pien dit à Grand-mère Perani que ce serait une belle journée pour amener Nikotci, Tcikotci et Ickwec au chalet, dans les bois.

Heureuse à l'idée de revoir ses petits-enfants, Grand-mère Perani s'empresse de leur téléphoner afin qu'ils enfilent des vêtements qui les tiendront bien au chaud.

Pages 8 et 9:

À leur arrivée au chalet, Nikotci, Tcikotci et Ickwec aident Grand-père Pien à entrer du bois de chauffage. Puis, après avoir travaillé si fort, ils préparent tous ensemble des crêpes au poisson car ils ont faim.

Après le repas, Ickwec annonce qu'elle veut aller glisser. Aussitôt, Nikotci et Tcikotci s'écrient :  
« Nous aussi ! Nous aussi ! ».

Très vite, les enfants se retrouvent en haut de la colline. Ils ont amené leur traîneau et ils s'élancent en riant et en criant sur la belle neige toute blanche.

Au bas de la pente, Grand-père Pien et Grand-mère Perani les regardent en souriant.

« Venez glisser avec nous ! », crient les enfants.

« Hum... », s'inquiète Grand-père Pien, « Nous ne sommes plus très jeunes. Et s'il nous arrivait un accident? ».

Mais les enfants insistent tant que finalement Grand-père Pien et Grand-mère Perani se laissent convaincre.

Pages 10 et 11:

Les grands-parents et les enfants font plusieurs descentes en traîneau. Ils vont vite et c'est très amusant ! Puis, Grand-mère Perani annonce qu'il est l'heure de rentrer.

Ickwec supplie : « Encore une toute petite, Grand-mère ! Juste une dernière ! Dis oui... »

« D'accord », dit Grand-mère, « mais cette fois, tu te places devant ».

Et elles s'élancent sur la neige qui est maintenant bien tapée. Elles vont si vite que le traîneau se renverse. Grand-mère Perani roule dans la neige et en reçoit tout plein dans le visage.

« Oh non ! », s'écrie Ickwec, et elle se précipite en pleurant vers Grand-mère, qui rit aux éclats et dit : « Ne pleure pas ! Oh que c'est froid ! Allons nous réchauffer au chalet ! ».

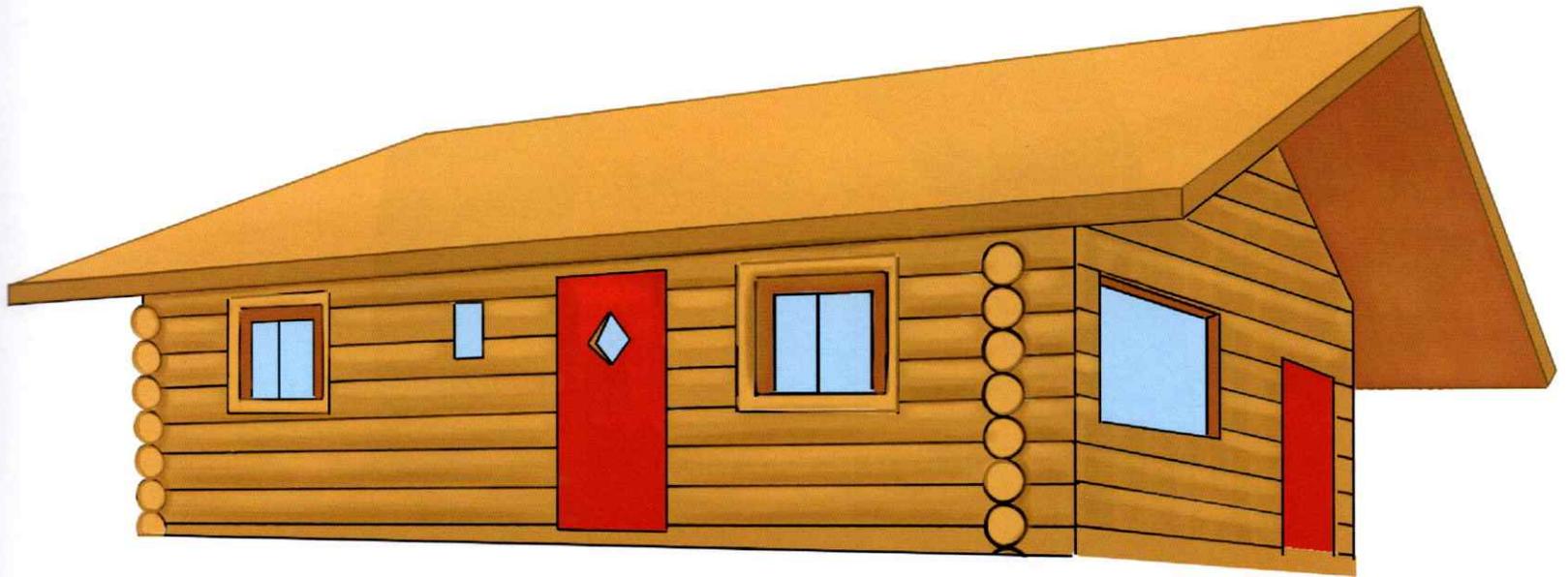




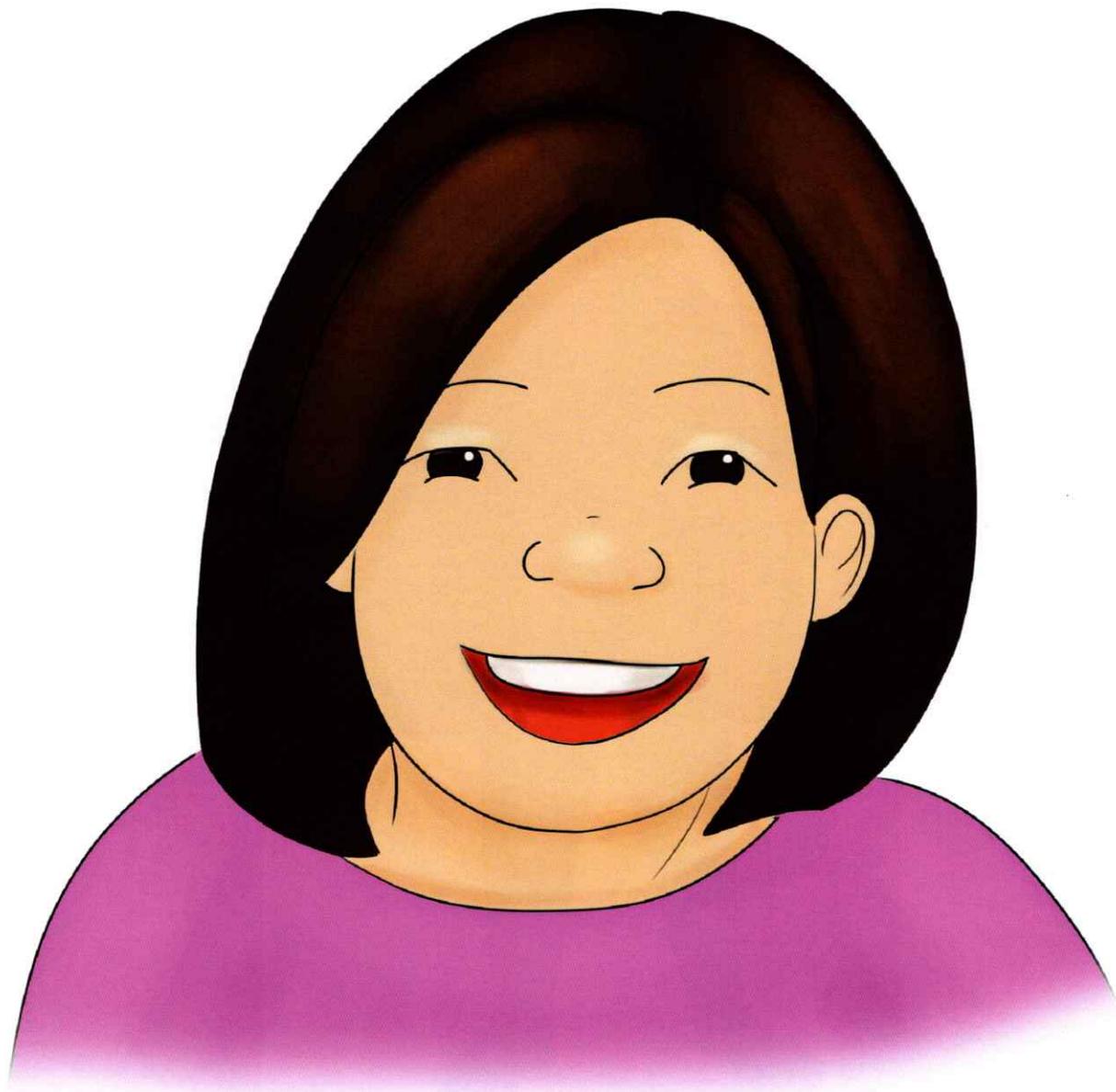
# Cocokwew Glisser



**Kimocom**  
Grand-père



# Mikiwam Maison



**Papiw**  
**Rire**



# Takapkenikan Téléphone





# Collection Pré-Hiver

E cocokwaniwok ekon peikw mocak ka aitotcikatek e pipok awacicak kaie pekon ka macikatitcik. Ki kiskeriten ia kotakahi ?



© Tous droits réservés 2019

Fondation Nikanik nit ici matcan (Je marche vers mon avenir)

Collaboration du Conseil de la Nation Atikamekw Sipi